



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 54

12. března 2011

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
II <i>Sdělení</i>		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
Evropská komise		
2011/C 79/01	Státní podpora – Rozhodnutí navrhnout vhodná opatření podle čl. 108 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie, pokud dotčený členský stát tato opatření přijal ⁽¹⁾	1
IV <i>Informace</i>		
INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
Evropská komise		
2011/C 79/02	Směnné kurzy vůči euru	4
2011/C 79/03	Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní dohody a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 26. listopadu 2010 k předběžnému návrhu rozhodnutí ve věci COMP/39.398 – VISA MIF – Zpravodaj: Malta	5

CS

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2011/C 79/04	Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení – Rozhodnutí o závazcích ve věci COMP/39.398 – VISA MIF	6
2011/C 79/05	Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise ze dne 8. prosince 2010 týkající se řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie a článku 53 Dohody o EHP (Věc COMP/39.398 – VISA MIF) (oznámeno pod číslem K(2010) 8760 v konečném znění) ⁽¹⁾	8

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2011/C 79/06	Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001.....	10
2011/C 79/07	Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001.....	15
2011/C 79/08	Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001.....	18

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

Evropská komise

2011/C 79/09	Oznámení o nadcházejícím pozbytí platnosti některých antidumpingových opatření	20
--------------	--	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Státní podpora – Rozhodnutí navrhnout vhodná opatření podle čl. 108 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie, pokud dotčený členský stát tato opatření přijal

(Text s významem pro EHP)

(2011/C 79/01)

Datum přijetí rozhodnutí	20.7.2010
Odkaz na číslo státní podpory	E 4/08
Členský stát	Švédsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Presstöð
Právní základ	Presstöðsförordningen (1990:524)
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Pluralita médií
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	—
Míra podpory	—
Délka trvání programu	31.12.2016
Hospodářská odvětví	Sdělovací prostředky
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Presstöðsnämnden
Další informace	Komise bere na vědomí, že Švédsko přijalo příslušná navržená opatření, aby zajistilo slučitelnost podpůrných opatření v oblasti tisku s vnitřním trhem. Souhlasí s tím, aby tato opatření vstoupila v platnost dne 1. ledna 2011.

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	1.12.2010
Odkaz na číslo státní podpory	N 481/10
Členský stát	Německo
Region	Brandenburg
Název (a/nebo jméno příjemce)	R&D and YIE Scheme Brandenburg
Právní základ	Richtlinie des Ministeriums für Wirtschaft zur Förderung von Forschungs- und Entwicklungsvorhaben im Land Brandenburg — Große Richtlinie
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Výzkum a vývoj, Inovace
Forma podpory	—
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 25 mil. EUR Celková částka plánované podpory: 100 mil. EUR
Míra podpory	80 %
Délka trvání programu	do 31.12.2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Investitionsbank des Landes Brandenburg (ILB) Steinstraße 104-106 14480 Potsdam DEUTSCHLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	16.12.2010
Odkaz na číslo státní podpory	N 520/10
Členský stát	Švédsko
Region	Västra Götaland
Název (a/nebo jméno příjemce)	State guarantee in favour of Volvo Personvagnar AB
Právní základ	Förordning (1988:764) om statligt stöd till näringslivet Garantiförordning (1997:1006) Regeringens proposition 2008/2009:95
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Záruka
Rozpočet	Celková částka plánované podpory: 500 mil. EUR
Míra podpory	—

Délka trvání programu	2010–2020
Hospodářská odvětví	Motorová vozidla
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Swedish National Debt Office (Riksgäldskontoret)
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	6.1.2011
Odkaz na číslo státní podpory	N 542/10
Členský stát	Polsko
Region	Województwo podlaskie, warmińsko-mazurskie, mazowieckie, lubelskie
Název (a/nebo jméno příjemce)	Budowa transgranicznego elektroenergetycznego połączenia międzysystemowego Polska–Litwa
Právní základ	Ustawa z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju; Program Operacyjny Infrastruktura i Środowisko, Narodowe Strategiczne Ramy Odniesienia 2007–2013; Program Operacyjny Infrastruktura i Środowisko, Narodowe Strategiczne Ramy Odniesienia 2007–2013, Szczegółowy opis priorytetów, Działanie 10.1; Lista indywidualnych projektów klucowych dla Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko.
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Rozvoj odvětví, Uskutečnění významných projektů společného evropského zájmu
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory: 1 246,7 mil. PLN
Míra podpory	57 %
Délka trvání programu	2010–2015
Hospodářská odvětví	Zásobování elektřinou, vodou a plynem
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Institut Nafty i Gazu ul. Lubicz 25A 31-503 Kraków POLSKA/POLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

11. března 2011

(2011/C 79/02)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,3773	AUD australský dolar	1,3768
JPY japonský jen	113,24	CAD kanadský dolar	1,3488
DKK dánská koruna	7,4582	HKD hongkongský dolar	10,7315
GBP britská libra	0,86120	NZD novozélandský dolar	1,8678
SEK švédská koruna	8,8130	SGD singapurský dolar	1,7540
CHF švýcarský frank	1,2842	KRW jihokorejský won	1 552,50
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	9,5653
NOK norská koruna	7,8055	CNY čínský juan	9,0551
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,3928
CZK česká koruna	24,335	IDR indonéská rupie	12 093,52
HUF maďarský forint	272,80	MYR malajsijský ringgit	4,1891
LTL litevský litas	3,4528	PHP filipínské peso	60,172
LVL lotyšský latas	0,7067	RUB ruský rubl	39,5820
PLN polský zlotý	4,0412	THB thajský baht	41,953
RON rumunský lei	4,1883	BRL brazilský real	2,2915
TRY turecká lira	2,1861	MXN mexické peso	16,5368
		INR indická rupie	62,3090

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní dohody a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 26. listopadu 2010 k předběžnému návrhu rozhodnutí ve věci COMP/39.398 – VISA MIF

Zpravodaj: Malta

(2011/C 79/03)

- 1) Poradní výbor sdílí obavy Komise vyjádřené v návrhu rozhodnutí, který byl předložen poradnímu výboru dne 8. listopadu 2010 podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU) a článku 53 Dohody o EHP.
- 2) Poradní výbor souhlasí s Komisí, že řízení týkající se okamžitých mnohostranných mezibankovních poplatků (MIF) společnosti Visa Europe pro debetní karty lze ukončit vydáním rozhodnutí podle čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 1/2003.
- 3) Poradní výbor souhlasí s Komisí, že závazky navržené společnostmi Visa Europe jsou vhodné, nezbytné a přiměřené a měly by se stát právně závaznými pro společnost Visa Europe.
- 4) Poradní výbor souhlasí s Komisí, že vzhledem k závazkům, jež společnost Visa Europe nabídla, pominuly důvody pro zásah Komise proti okamžitým mnohostranným mezibankovním poplatkům společnosti Visa Europe pro debetní karty, aniž by byl dotčen čl. 9 odst. 2 nařízení (ES) č. 1/2003.
- 5) Poradní výbor žádá Komisi o zohlednění veškerých ostatních bodů vznesených v průběhu diskuse.
- 6) Poradní výbor doporučuje zveřejnit své stanovisko v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení⁽¹⁾
Rozhodnutí o závazcích ve věci COMP/39.398 – VISA MIF
(2011/C 79/04)

Předloha rozhodnutí o závazcích předložená Komisi podle čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 1/2003 se týká části věci COMP/39.398 – VISA MIF, kterou Komise v současnosti zkoumá. V prohlášení o námitkách ze dne 3. dubna 2009, mimo jiné určeném na adresu společnosti Visa Europe Limited („Visa Europe“), Komise dospěla k předběžnému závěru, že společnost Visa Europe porušila článek 101 SFEU a článek 53 EHP uložením mnohostranně dohodnutých mezibankovních poplatků (dále jen „MIF“) platných pro přeshraniční transakce a určité transakce na domácích platebních místech pomocí debetních karet, debetních karet s odloženou splatností a kreditních platebních karet pro soukromé zákazníky v rámci EHP („hlavní řízení“).

Předloha rozhodnutí se vztahuje pouze na MIF uložené společností Visa Europe, které platí pro přeshraniční transakce a určité transakce na domácích platebních místech pomocí debetních platebních karet pro soukromé zákazníky s okamžitou splatností typu VISA, VISA Electron a V-PAY v rámci EHP. Rozhodnutí se nevztahuje na MIF společnosti Visa Europe platné pro transakce pomocí kreditních karet a debetních karet s odloženou splatností pro soukromé zákazníky; tento typ poplatků nepřestává být předmětem šetření ze strany Komise.

Úředníkem pro slyšení, který byl původně za tuto věc odpovědný, byla Karen Williams. Po mém jmenování úředníkem pro slyšení dne 16. září 2010 jsem přebral odpovědnost za tuto věc.

1. Písemné a ústní postupy

Dne 28. listopadu 2006 Komise z moci úřední zahájila vyšetřování MIF platných pro přeshraniční transakce a určité transakce na domácích platebních místech pomocí platebních karet pro soukromé zákazníky typu VISA a V-PAY v rámci EHP. Na základě tohoto šetření Komise dne 6. března 2008 zahájila antimonopolní řízení podle článku 101 SFEU a článku 53 EHP a následně bylo dne 3. dubna 2009 společnosti Visa Europe předloženo prohlášení o námitkách.

Dne 15. června 2009 podala společnost EuroCommerce stížnost na Visa Europe s tím, že poplatky zavedené a uložené maloobchodníkům společností Visa Europe a jejími členskými bankami představují porušení právních předpisů EU pro hospodářskou soutěž. Společnost EuroCommerce byla připuštěna do hlavního řízení jako stěžovatel.

V průběhu písemného postupu hlavního řízení byl společnosti Visa Europe umožněn přístup ke spisům a na odůvodněnou žádost tehdejší úředník pro slyšení souhlasil s prodloužením lhůty k odpovědi na prohlášení o námitkách do 30. července 2009. Společnost Visa Europe na sdělení o námitkách odpověděla včas. Společnost Visa Europe si vyžádala dodatečný přístup ke spisům, aby přezkoumala podklady vztahující se na průzkumy obchodníků a nabyvatelů provedené Komisí během fáze předběžného vyšetřování postupu. V reakci na žádosti o zachování důvěrnosti ze strany některých poskytovatelů dat byla za účelem tohoto přístupu od 28. září do 6. října 2009 v prostorách Komise zřízena datová místnost. Po ukončení činnosti v datové místnosti byla společnosti Visa Europe stanovena lhůta na odevzdání doplňující odpovědi k prohlášení o námitkách, která byla na základě odůvodněné žádosti prodloužena do 30. října 2009. Společnost Visa Europe tuto lhůtu dodržela.

Šest zúčastněných třetích stran bylo připuštěno k hlavnímu řízení. Byla jim poskytnuta informace o druhu a předmětu řízení v návaznosti na článek 13 nařízení Komise (ES) č. 773/2004⁽²⁾. Společnost MasterCard podala dne 23. listopadu 2009 žádost o přijetí jako zúčastněná třetí strana, v níž požadovala kopii nedůvěrného znění prohlášení o námitkách. Tato žádost byla poté vícekrát zopakována. Odmítl jsem žádost MasterCard rozhodnutím ze dne 13. října 2010 v souladu s článkem 8 mandátu proto, že nařízení Komise (ES) č. 773/2004 jasně rozlišuje mezi statutem stěžovatele a třetí strany: stěžovatel má právo obdržet kopii

⁽¹⁾ Podle článků 15 a 16 rozhodnutí Komise (2001/462/ES, ESUO) ze dne 23. května 2001 o mandátu úředníků pro slyšení v určitých řízeních ve věcech hospodářské soutěže (Úř. věst. L 162, 19.6.2001, s. 21) (dále jen „mandát“).

⁽²⁾ Nařízení Komise (ES) č. 773/2004 ze dne 7. dubna 2004 o vedení řízení Komise podle článků 81 a 82 Smlouvy o ES (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 18).

nedůvěrného znění prohlášení o námitkách, zatímco třetí strana má pouze právo být písemně informována o druhu a předmětu řízení ⁽¹⁾. Dále si myslím, že vzhledem k její účasti v řízení společnost MasterCard měla příležitost vyjádřit své stanovisko a uplatnit své právo třetí strany.

V hlavním řízení Visa Europe uvedla, že byla porušena její práva na obhajobu, neboť podle jejího názoru jí byly upřeny důležité důkazy o nevině obsažené ve spisu. Dále uvedla, že byla nucena dát odpověď k prohlášení o námitkách dříve, než měla přístup ke „klíčovým důkazům“ ve spisu Komise. Visa Europe proto vyzvala úředníka pro slyšení k přezkoumání spisu v celém rozsahu, aby bylo možné stanovit, zda společnosti Visa Europe měly být poskytnuty nějaké důkazy o nevině. Dopisem ze dne 16. listopadu 2009 upozornil úředník pro slyšení společnost Visa Europe na skutečnost, že je věcí GŘ pro hospodářskou soutěž a ne úředníka pro slyšení, aby v první řadě určilo, zda důkazy ze spisu Komise musí být poskytnuty určité straně. Visa Europe se proto s touto žádostí obrátila na GŘ pro hospodářskou soutěž. Dne 20. listopadu 2009 GŘ pro hospodářskou soutěž sdělilo Visa Europe, že vzhledem k důvěrnosti zájmů třetích stran týkajících se těchto dokumentů její žádost o opětné přezkoumání důkazů ve spise může být posouzena pouze na základě přesnějších informací, které zdůvodní dotyčnou žádost u každého dokumentu. Visa Europe další kroky v této věci nepodnikla. Jsem tedy přesvědčen, že nebyla porušena její práva na obhajobu.

Všechny strany hlavního řízení využily svého práva na ústní slyšení, jež se konalo dne 30. listopadu a 1. prosince 2009.

2. Předloha navrhovaných závazků

Po ústním slyšení v hlavním řízení Visa Europe dne 26. dubna 2010 navrhla řadu závazků týkajících se jak jejich mezioblastních MIF platných pro debetní platební karty s okamžitou splatností pro soukromé zákazníky, tak určitých dalších pravidel pro síť.

Dne 28. května 2010 zveřejnila Komise podle čl. 27 odst. 4 nařízení (ES) č. 1/2003 v *Úředním věstníku Evropské unie* oznámení, ve kterém shrnula navrhované závazky a vyzvala zúčastněné třetí strany, aby do jednoho měsíce od jeho zveřejnění vznesly své připomínky ⁽²⁾. Ze strany stěžovatele, dalších systémů platebních karet, platebních institucí a obchodních sdružení bylo vzneseno celkem třináct připomínek. Komise informovala Visa Europe o předložených připomínkách a společnost Visa Europe nato dne 10. září 2010 předložila upravené závazky. Visa Europe se zavázala omezit roční vážené průměrné přeshraniční MIF platné pro transakce pomocí debetních karet s okamžitou splatností pro soukromé zákazníky a navrhla další závazky týkající se určitých pravidel pro síť.

Dopisem ze dne 27. září 2010 Komise sdělila společnosti EuroCommerce, že navrhované upravené závazky podle všeho odstraňují obavy Komise týkající se MIF společnosti Visa Europe pro debetní karty s okamžitou splatností ⁽³⁾. Dne 21. října 2010 EuroCommerce zaslala své připomínky k tomuto dopisu.

Komise dospěla nyní k závěru, že vzhledem k upraveným závazkům a aniž je dotčen čl. 9 odst. 2 nařízení (ES) č. 1/2003 by mělo být ukončeno řízení týkající se MIF společnosti Visa Europe platných pro debetní karty s okamžitou splatností.

Stěžovatel ani žádná z třetích stran nepředložily úředníku pro slyšení v souvislosti s navrhovanými závazky společnosti Visa Europe žádné otázky nebo podklady.

S ohledem na výše uvedené se domnívám, že právo společností na slyšení bylo dodrženo.

V Bruselu dne 26. listopadu 2010.

Wouter WILS

⁽¹⁾ Ustanovení čl. 6 odst. 1 a čl. 13 odst. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 138, 28.5.2010, s. 34.

⁽³⁾ Podle nařízení Komise (ES) č. 773/2004, čl. 7 odst. 1.

Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise**ze dne 8. prosince 2010****týkající se řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie a článku 53 Dohody o EHP****(Věc COMP/39.398 – VISA MIF)***(oznámeno pod číslem K(2010) 8760 v konečném znění)***(Pouze anglické znění je závazné)****(Text s významem pro EHP)**

(2011/C 79/05)

Komise dne 8. prosince 2010 přijala rozhodnutí v řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie. V souladu s článkem 30 nařízení Rady (ES) č. 1/2003⁽¹⁾ Komise zveřejňuje jména stran a hlavní obsah rozhodnutí včetně všech uložených sankcí, přičemž přihlíží k oprávněnému zájmu podniků na ochraně jejich obchodního tajemství.

(1) Věc se týká multilaterálně sjednaných mezibankovních poplatků (dále jen „poplatky MIF“), stanovených společnostmi Visa Europe limited (dále jen „Visa Europe“), Visa Inc. a Visa International Services Association, které se uplatňují v rámci EHP při přeshraničních a některých domácích⁽²⁾ transakcích v místě prodeje se spotřebitelskými platebními kartami VISA, VISA Electron a V PAY.

1. PŘEDBĚŽNÉ OBAVY O OHROŽENÍ HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

(2) Komise dne 3. dubna 2009 přijala prohlášení o námitkách vůči společnostem Visa Europe Limited (dále jen „Visa Europe“), Visa Inc. a Visa International Services Association. Prohlášení o námitkách představuje rovněž předběžné posouzení ve smyslu čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 1/2003.

(3) Ohledně společnosti Visa Europe došla Komise ve svém prohlášení o námitkách k předběžnému závěru, že společnost Visa Europe porušila článek 101 Smlouvy o fungování EU a článek 53 Dohody o EHP tím, že stanovila poplatky MIF, které se v rámci EHP uplatňují při přeshraničních a některých domácích transakcích v místě prodeje se spotřebitelskými platebními kartami VISA, VISA Electron a V PAY.

(4) Mezibankovní poplatky v podstatě platí banka obchodníka (dále jen „zúčtovací subjekt“) bance držitele karty (dále jen „vydavatel karty“) za každou transakci uskutečnou platební kartou v provozovně obchodníka. Když držitel karty platební kartu použije k nákupu zboží nebo služeb od obchodníka, obchodník v podstatě zaplatí transakční poplatek svému zúčtovacímu subjektu. Zúčtovací subjekt si část tohoto poplatku ponechá (rozpětí zúčtovacího subjektu) a část předá vydavateli karty (poplatek MIF),

přičemž malá část se přenechá provozovateli systému (v tomto případě Visa). V praxi určuje výši transakčního poplatku z velké části výše poplatku MIF.

(5) V prohlášení o námitkách byla vyslovena výhrada, že účelem a důsledkem poplatků MIF je výrazné omezení hospodářské soutěže na trzích zúčtování karetních plateb, které je na úkor obchodníků a nepřímo také jejich zákazníků. Jevilo se totiž, že poplatky MIF zvyšují základ, ze kterého zúčtovací subjekty stanovují transakční poplatky, a to tím, že vytvářejí významnou nákladovou položku společnou všem zúčtovacím subjektům. Podle předběžného stanoviska Komise nejsou poplatky MIF společnosti Visa Europe objektivně nezbytné. Omezující účinek na trzích zúčtování karetních plateb je dále zesilován vlivem poplatků MIF na trh platebních systémů a trh vydávání platebních karet, jakož i dalšími pravidly a postupy platebního systému (povinnost obchodníků přijímat všechny platební karty („Honour All Cards Rule“, dále jen „pravidlo HACR“), pravidlo o nediskriminaci („No Discrimination Rule“, dále jen „pravidlo NDR“), jednotné poplatky (tzv. blending) a používání jiných poplatků MIF pro přeshraniční zúčtovací subjekty než pro domácí zúčtovací subjekty). Podle prohlášení o námitkách poplatky MIF navíc nesplňují požadavky pro udělení výjimky podle čl. 101 odst. 3 Smlouvy o fungování EU, tj. neplatí o nich, že by zvyšovaly efektivitu, přičemž přiměřený podíl na výhodách z toho vyplývajících by byl postoupen spotřebitelům.

2. ROZHODNUTÍ O ZÁVAZCÍCH

(6) Společnost Visa Europe v souladu s článkem 9 nařízení (ES) č. 1/2003 nabídla závazky, kterými reagovala na výhrady Komise související s hospodářskou soutěží v segmentu debetních karet s okamžitou splatností.

(7) Dne 28. května 2010 bylo v Úředním věstníku Evropské unie zveřejněno oznámení podle čl. 27 odst. 4 nařízení (ES) č. 1/2003, ve kterém byly věc a navržené závazky shrnuty a zúčastněné třetí strany byly vyzvány, aby do jednoho

⁽¹⁾ Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ V současnosti stanovuje Visa Europe domácí sazby poplatků MIF v devíti zemích. V ostatních zemích EHP jsou domácí sazby poplatků MIF stanovovány jednotlivými členy Visa Europe.

měsíce od zveřejnění předložily své připomínky k uvedeným závazkům. Dne 23. července 2010 Komise informovala společnost Visa Europe o připomínkách, které po zveřejnění oznámení obdržela od zúčastněných třetích stran. Společnost Visa Europe předložila dne 10. září 2010 upravené závazky.

(8) Rozhodnutím Komise ze dne 8. prosince 2010 podle článku 9 nařízení (ES) č. 1/2003 se závazky staly pro společnost Visa Europe závaznými na čtyři roky. Hlavní obsah závazků je uveden v následujícím přehledu.

a) Společnost Visa Europe se zavazuje, že dva měsíce poté, co jí bude oznámeno rozhodnutí o závazcích, omezí své roční vážené průměrné přeshraniční poplatky MIF použitelné pro transakce s jejími spotřebitelskými debetními kartami s okamžitou splatností na 20 základních bodů (0,2 %). Toto omezení bude platit také zvláště pro každou ze zemí EHP, ve které Visa Europe přímo stanovuje konkrétní domácí sazby poplatků MIF pro spotřebitelské debetní karty s okamžitou splatností, a pro ty země EHP, v nichž se při neexistenci jiných poplatků MIF používají přeshraniční sazby poplatků MIF.

b) Komise může změnit strop ročních vážených průměrných poplatků po dohodě se společností Visa Europe, pokud budou k dispozici spolehlivější údaje pro výpočet sazby vážených průměrných poplatků MIF pro spotřebitelské debetní karty s okamžitou splatností na základě testu MIT (metodika lhotejnosti obchodníka), například po dokončení studie Komise ohledně toho, jaké náklady a přínosy pro obchodníky s sebou nese přijetí více platebních metod.

c) Vedle toho se společnost Visa Europe zavazuje, že bude nadále uplatňovat a dále zlepšovat opatření k zajištění transparentnosti, která byla zavedena její správní radou v březnu 2009. Konkrétně je v závazcích uveden zákaz

účtování jednotných transakčních poplatků, nutnost registrace a zveřejnění všech sazeb poplatků MIF, plná viditelnost a možnost elektronické identifikace platebních karet pro komerční klientelu, uvolnění zúčtovacích subjektů a možnost pro obchodníky svobodně rozhodnout, zda budou přijímat karty VISA, VISA Electron nebo debetní karty V PAY (samostatná pravidla HACR pro karty VISA, VISA Electron a V PAY).

d) Visa Europe jmenuje kontrolního správce, který bude sledovat plnění závazků ze strany společnosti Visa Europe. Před tímto jmenováním je Komise oprávněna navrženého správce schválit, nebo zamítnout.

(9) Strop poplatků MIF pro debetní karty s okamžitou splatností uvedený v závazcích byl posouzen podle příručky MIT. V rozhodnutí se shledává, že závazky jsou vhodné a nezbytné k řešení obav vznesených v prohlášení o námitkách, aniž by byly nepřiměřené.

(10) Poradní výbor pro restriktivní praktiky a dominantní postavení vydal kladné stanovisko k přijetí rozhodnutí dne 26. listopadu 2010. Téhož dne vydal svou závěrečnou zprávu úředník pro slyšení.

(11) Řízení ohledně poplatků MIF použitelných pro transakce se spotřebitelskými debetními kartami s okamžitou splatností podniku Visa Europe by proto mělo být na základě rozhodnutí ukončeno. Rozhodnutí se však nevztahuje na poplatky MIF, které Visa Europe uplatňuje u transakcí se spotřebitelskými kreditními kartami a debetními kartami s odloženou splatností. V těchto věcech bude Komise pokračovat v šetření. Rozhodnutím rovněž není dotčeno právo Komise zahájit řízení nebo pokračovat v řízení proti dalším pravidlům platebního systému Visa, jako je pravidlo HACR, poplatky MIF společnosti Visa Europe za transakce s platebními kartami pro komerční klientelu nebo mezi-regionální poplatky MIF.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001

(2011/C 79/06)

Pomoc č.: XA 157/10

Členský stát: Francie

Region: Département de la Moselle

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Aides aux investissements collectifs en CUMA (coopératives d'utilisation de matériel agricole)

Právní základ:

Articles L 1511-2 et L 1511-5 du code général des collectivités territoriales.

Projet de délibération du Conseil général de la Moselle.

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Maximálně 400 000 EUR v závislosti na potřebách a dostupných rozpočtových prostředcích.

Maximální míra podpory:

	Jiní než mladí zemědělci (poměr mladých zemědělců v družstvu CUMA činí maximálně 70 %)	Mladí zemědělci (*) (poměr mladých zemědělců v družstvu CUMA činí minimálně 70 %)
Znevýhodněné oblasti + chráněné oblasti (ZAP – zones d'aménagement protégé)	30 %	40 %
Nížiny	20 %	30 %

(*) Zvýšení míry podpory mladým zemědělcům ve smyslu čl. 2 odst. 11 nařízení o výjimkách v zemědělství je vyhrazeno pouze pro investice, které mladí zemědělci realizují do pěti let od zahájení své činnosti.

Částka podpory nesmí přesáhnout maximální povolenou míru podpory.

Datum uskutečnění: Ode dne zveřejnění registračního čísla žádosti o výjimku na internetových stránkách Generálního ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova Evropské komise a s výhradou dostupnosti odpovídajících zdrojů.

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: Tři roky od obdržení potvrzení o přijetí Komisí (s výhradou dostupnosti odpovídajících zdrojů).

Cíl podpory:

Tento režim podpory spadá do cíle ochrany životního prostředí ve smyslu článku 4 odst. 3 písm. d) nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 ze dne 15. prosince 2006.

Způsobitelné zemědělské vybavení, které slouží ochraně životního prostředí:

— zařízení na pěstování trávy: secí stroje na mikrogranule (s úpravou proti plžům) + brány, odstředivé secí stroje nebo secí stroje na obilí + válce, specializované secí stroje na omladňování nebo renovaci,

— zařízení k rozmetání organické hmoty: rozmetadla kompostu, rozmetadla organické hmoty, rozmetadla chlévské mrvy, drtiče rostlinného materiálu, nádoby na kejdu s rozmetadly, rozmetací plošiny pro rozmetadlo chlévské mrvy, vidlicové zahrabovače, plošiny na tryskové a hadicové aplikátory, obraceč pokosu pro kompostování hnojiva,

— zařízení na zpracovávání trávy: žací stroje, sběrače, obraceče, ovíječky, lisy, obraceče pokosů,

— zařízení na dávkování píce a výrobu hospodářských krmiv: šrotovníky, mobilní drtiče/míchače (bez vlastní pohonné jednotky),

— mobilní zařízení na oddělování a vážení zvířat.

Způsobitelné výdaje jsou určeny na nákup nových zemědělských zařízení. Pouhé nahrazení zařízení a kolejová vozidla (traktory a rozprašovače) nelze považovat za způsobitelné výdaje.

Podpora bude dále omezená na:

— zemědělské podniky, jejichž velikost nepřesahuje velikost malých a středních podniků podle definice v právu Společenství (viz příloha I nařízení Komise (ES) č. 800/2008 ze dne 6. srpna 2008, Úř. věst. L 214, ze dne 9.8.2008),

— zemědělské podniky, které se zabývají zemědělskou prvovýrobou,

— podniky, které se nenacházejí v obtížích ve smyslu Pokynů Společenství pro státní podporu na záchranu a restrukturalizaci podniků v obtížích (Úř. věst. C 244, ze dne 1.10.2004).

Dotčené/á odvětví: Všechna družstva CUMA, která vykonávají svou činnost na území departementu Moselle bez ohledu na produkci jejich členů.

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Monsieur le Président du Conseil général de la Moselle
Direction de l'environnement et de l'aménagement du territoire
Division de l'environnement et de l'espace rural (SAEN)
Hôtel du département
1 rue du Pont Moreau
BP 11096
57036 Metz Cedex 1
FRANCE

Adresa internetových stránek:

http://www.cg57.fr/SiteCollectionDocuments/LaMoselleEtVous/Agriculture/FichesUE/Reduction_des_couts_de_mecanisation_CUMA.pdf

Další informace:

Za účelem zajištění přísného dodržování horních mezí stanovených pro každý typ předpokládané podpory nařízeními Společenství se podpora případně sníží o částku poskytnutou z jiných veřejných prostředků.

Podpora bude určena výhradně družstvům CUMA, která během posledních pěti let nečerpala jinou podobnou podporu, a těch, která vyrovnala zůstatek předešlých případů.

Pomoc č.: XA 158/10

Členský stát: Francie

Region: Département de la Moselle

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Aide au remplacement (assistance technique).

Právní základ:

Articles L 1511-2 et L 1511-5 du code général des collectivités territoriales.

Projet de délibération du Conseil général de la Moselle.

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Maximálně 40 000 EUR v závislosti na potřebách a dostupných rozpočtových prostředcích.

Maximální míra podpory: Jednotná míra 12 % z denních nákladů v maximální výši 145 EUR, při zachování limitu 14 dnů a 910 EUR na příjemce a na rok

Datum uskutečnění: Ode dne zveřejnění registračního čísla žádosti o výjimku na internetových stránkách Generálního ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova Evropské komise a s výhradou dostupnosti odpovídajících zdrojů.

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: Tři roky od obdržení potvrzení o přijetí Komisí (s výhradou dostupnosti odpovídajících zdrojů).

Cíl podpory:

Cílem tohoto režimu podpory je podílet se na příležitostně vzniklých nákladech na zastoupení (kromě nákladů na zastoupení, které jsou předmětem daňových úlev) zemědělců v zemědělských podnicích ze zdravotních důvodů, z důvodů nehody, rodičovské dovolené.

V souladu s čl. 15 odst. 3 nařízení (ES) č. 1857/2006 se podpora bude poskytovat ve formě věcného plnění dotovaných služeb. Podpora nesmí zahrnovat přímé platby peněžních částek zemědělcům. Musí být dodrženy všechny podmínky stanovené v článku 15 uvedeného nařízení.

Podpora bude dále omezená na:

— zemědělské podniky, jejichž velikost nepřesahuje velikost malých a středních podniků podle definice v právu Společenství (viz příloha I nařízení Komise (ES) č. 800/2008 ze dne 6. srpna 2008, Úř. věst. L 214 ze dne 9. srpna 2008),

— zemědělské podniky, které se zabývají zemědělskou prvovýrobou,

— podniky, které se nenacházejí v obtížích ve smyslu Pokynů Společenství pro státní podporu na záchranu a restrukturalizaci podniků v obtížích (Úř. věst. C 244 ze dne 1. října 2004).

Dotčené/á odvětví: Všechny zemědělské podniky v departementu Moselle (zemědělci nebo zemědělská seskupení), které provozují svou činnost na území tohoto departementu.

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Monsieur le Président du Conseil général de la Moselle
Direction de l'environnement et de l'aménagement du territoire
Division de l'environnement et de l'espace rural (SAEN)
Hôtel du département
1 rue du Pont Moreau
BP 11096
57036 Metz Cedex 1
FRANCE

Adresa internetových stránek:

http://www.cg57.fr/SiteCollectionDocuments/LaMoselleEtVous/Agriculture/FichesUE/aide_au_replacement_AT.pdf

Další informace: Podpora se případně sníží o částku, která se poskytne z jiných veřejných zdrojů.

Pomoc č.: XA 159/10

Členský stát: Francie

Region: Département de la Moselle

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Programme de génomique, bio-informatique et audit de reproduction.

Právní základ:

Articles L 1511-2 et L 1511-5 du code général des collectivités territoriales.

Projet de délibération du Conseil général de la Moselle.

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Maximálně 125 000 EUR za rok v závislosti na potřebách a dostupných rozpočtových prostředcích.

Maximální míra podpory:

Genotyp:

- 40 % nákladů s mezní hodnotou 30 EUR v případě odběru krve,
- 40 % nákladů s mezní hodnotou 71 EUR v případě rozboru a vyhodnocení výsledků.

Audit a kontrola reprodukce:

- audit: 80 % nákladů (100 % v případě mladých zemědělců) při 270 EUR denně po dobu 80 dní pro technika družstva „Eleveurs Mosellans“,
- zařízení potřebné pro kontrolu: 40 % nákladů s mezní hranicí způsobilých investic ve výši 5 000 EUR na zemědělský podnik.

Výše podpory nesmí překročit mezní míru veřejné podpory, jež činí 40 % v případě investic a 80 % (100 % v případě mladých zemědělců) výdajů na audit v podobě dotovaných služeb, a může se snížit v případě podílu z jiných veřejných finančních zdrojů.

Datum uskutečnění: Ode dne zveřejnění registračního čísla žádosti o výjimku na internetových stránkách Generálního ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova Evropské komise.

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: Tři roky od obdržení potvrzení o přijetí od Komise (s výhradou dostupnosti odpovídajících zdrojů)

Cíl podpory:

Tento režim podpor spadá do rámce článků 4, 15 a 16 nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 ze dne 15. prosince 2006.

Program v oblasti genomiky a bioinformatiky

Hygienický aspekt chovů a dobré životní podmínky zvířat jsou základními východisky pro řízení a udržitelnost chovů. Je však důležité, aby chovatelé hovězího dobytka mohli využívat

pokroku v genomice. Nové nástroje pro hodnocení výnosnosti každého zvířete jim mají umožnit dopracovat se k chovu vysoké kvality a směřovat k nezávislosti, pokud jde o hlavní cíl produkce.

Audit reprodukce

Audit reprodukce má umožnit vytvoření referenční sítě chovatelů, kteří dobrovolně používají inovativní metody kontroly období říje a březosti. Jeho cílem je spolu se zdravím zvířat uplatňovat zásadu prevence, a omezit tak používání farmaceutických přípravků a zároveň snížit provozní náklady.

Je zřízen za účelem zkoušení, následného provedení údajů a zevšeobecnění nástrojů a postupu podle výsledků.

Podpora je určena výhradně podnikům, které neobdržely tuto podporu během předcházejících pěti let a které vyrovnaly předchozí zemědělské podpory od Generální rady departementu Moselle (Conseil général de la Moselle).

Podpora bude dále omezená na:

- zemědělské podniky, jejichž velikost nepřesahuje velikost malých a středních podniků podle definice v právu Společenství (viz příloha I nařízení Komise (ES) č. 800/2008 ze dne 6. srpna 2008, Úř. věst. L 214 ze dne 9. srpna 2008),
- zemědělské podniky, které se zabývají zemědělskou prvovýrobou,
- podniky, které se nenacházejí v obtížích ve smyslu Pokynů Společenství pro státní podporu na záchranu a restrukturalizaci podniků v obtížích (Úř. věst. C 244 ze dne 1. října 2004).

Podpory podle článků 15 a 16 nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 se poskytují ve formě věcných plnění dotovaných služeb a nesmí zahrnovat přímé platby peněžních částek producentům.

Dotčené/á odvětví: Malé a střední zemědělské podniky nebo seskupení takových podniků, které vykonávají svou činnost na území departementu Moselle.

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Monsieur le Président du Conseil général de la Moselle
Direction de l'environnement et de l'aménagement du territoire
Division de l'environnement et de l'espace rural (SAEN)
Service de l'agriculture et des espaces naturels
Hôtel du département
1 rue du Pont Moreau
BP 11096
57036 Metz Cedex 1
FRANCE

Adresa internetových stránek:

http://www.cg57.fr/SiteCollectionDocuments/LaMoselleEtVous/Agriculture/FichesUE/programme_procreation_et_audit_reproduction.pdf

Další informace: Podpora se případně sníží o částku, která se poskytne z jiných veřejných zdrojů.

Pomoc č.: XA 179/10

Členský stát: Nizozemsko

Region: Provincie Zuid-Holland (Zuid-Holland)

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Steunregeling: Projectsubsidies onderhoud landschapselementen

Právní základ:

De Algemene subsidieverordening Zuid-Holland, art 3. Op basis hiervan is de Subsidieregeling landelijk gebied vastgesteld waarvan de subsidieparagraaf „Projectsubsidies onderhoud landschapselementen”, deel uit maakt. Deze subsidieparagraaf is momenteel ter kennisgeving aangeboden.

De genoemde documenten worden als volgt ontsloten:

- Subsidieregeling landelijk gebied via e-loket: http://www.zuid-holland.nl/loket/c_content-alle_subsidieregelingen.htm
- Subsidieparagraaf Projectsubsidies onderhoud landschapselementen: http://www.zuid-holland.nl/staten_informatie_systeem/Provinciale_bladen/2010/opendocument.htm?llpos=210681892&llvol=-2000

Zie voorts doelstelling van de steun.

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Na rok 2011 je maximální výše dotací pro tento režim stanovena na 116 108 EUR. Každý rok se stanoví nová maximální výše dotací.

Maximální míra podpory: Nejvýše 100 % způsobilých nákladů; v souladu s čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 1857/2006 může příjemce získat nejvýše 10 000 EUR ročně. Podle čl. 5 odst. 2 činí míra podpory 100 % a ve skutečnosti může převýšit částku 10 000 EUR, ale náhrada nákladů na práce, které provedl zemědělec, činí maximálně 10 000 EUR ročně. Podporu lze tedy poskytnout jak na zachování krajiny a tradičních staveb (100 %), tak na provedené práce (až do výše 10 000 EUR ročně).

Datum uskutečnění: 13. října 2010, za předpokladu, že režim nabude účinnosti den po svém zveřejnění v úředním věstníku provincie. Režim vstupuje v platnost až po zveřejnění souhrnných údajů na internetových stránkách Evropské komise.

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: Předmětné opatření má neomezenou dobu trvání (viz příloha oznámení). Provinciální vláda však každoročně stanoví rozpočet. Pro úplnost: doba trvání jednotlivých dotací udělovaných podle daného ustanovení je šest let od data rozhodnutí o udělení dotace.

Do režimu lze podávat přihlášky každý rok. Další období pro podání přihlášek probíhá od 16. listopadu 2010 do 15. ledna 2011.

Cíl podpory:

Zajistit zachování stávajících krajinných prvků typických pro jižní Holandsko.

— Způsobilé činnosti jsou uvedeny v plánu environmentálního managementu a v kapitole 4 indexu přírody a krajiny, který z tohoto plánu vychází (viz následující odkaz – dokumenty se nacházejí v okně *Documenten*): http://www.zuid-holland.nl/overzicht_alle_themas/thema_bodem_landelijkgebied/content_natuur/natuurbeheer.htm

— způsobilé náklady jsou stanoveny v dokumentu *Tarievenbesluit* (rozhodnutí o poplatcích), který se nachází v příloze oznámení v sekci *Documenten*: „tekst publicatie provinciaal blad openstelling.doc“.

Na činnosti podle čl. 5 odst. 3 nařízení se dotace neposkytují.

Dotčené/á odvětví: Zemědělství; podpora se vztahuje na malé a střední zemědělské podniky činné v prvovýrobě zemědělských produktů.

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Provincie Zuid-Holland
Postbus 90602
2509 LP Den Haag
NEDERLAND

Adresa internetových stránek:

http://www.zuidholland.nl/staten_informatie_systeem/Provinciale_bladen/2010/opendocument.htm?llpos=210681892&llvol=-2000

Další informace: —

Pomoc č.: XA 181/10

Členský stát: Dánsko

Region: —

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Vækstkaution.

Právní základ: Lovbekendtgørelse nr. 549 af den 1. juli 2002 (med ændringer), bekendtgørelse nr. 1013 af den 17. august 2007, samt ændringsbekendtgørelse nr. 237 af den 17. marts 2010, samt Finansudvalgets bevilling.

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Podpora ve formě záruk. Celková částka, která je k dispozici v tomto režimu podpory, činí 300 milionů DKK. Režim se vztahuje na

odvětví prvovýroby a související odvětví a uvedená částka představuje celkové náklady režimu. Záruky se vztahují maximálně na 75 % z výše půjčky pro jednotlivé společnosti, a to až do výše 10 milionů DKK. Metoda použitá pro výpočet ekvivalentu dotace v rámci režimu záruk byla oznámena a schválena Komisí pod číslem podpory N 682/09.

Maximální míra podpory:

Průměrná míra podpory: 15,23 % záruky

Maximální míra podpory: 19,02 % záruky

Datum uskutečnění: Den následující poté, co Evropská komise zveřejní informace na internetových stránkách.

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: Do 31. prosince 2010

Cíl podpory: Článek 4

Dotčené/á odvětví: Zemědělství, zahradnictví, ovocnářství; ohledně charakteru produkce se neuplatňují žádná zvláštní omezení.

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Vækstfonden
Strandvejen 104 A
2900 Hellerup
DANMARK

Adresa internetových stránek:

<http://www.vf.dk/OmVaekstfonden/~media/Files/Bekendtgoerelsen%20%20Retsinformation.ashx>

<http://www.vf.dk/OmVaekstfonden/~media/Files/underskrevne%20bekendtgoerelse.ashx>

<http://www.vf.dk/OmVaekstfonden/~media/Files/Lov%20nr%20549%20af%20den%2020juli%202002%2020m%20som%20aendret%2020tom%202009.ashx>

<http://www.vf.dk/OmVaekstfonden/~media/Files/Aktstykke.ashx>

Další informace: —

Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001

(2011/C 79/07)

Pomoc č.: XA 189/10

Členský stát: Nizozemsko

Region: Provincie Overijssel

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Uitvoeringsbesluit Subsidies Overijssel 2007 (UBS 2007), paragraaf 8.34 Stimulering toepassing stikstofemissiebeperkende maatregelen en technieken op landbouwbedrijven in het kader van Natura 2000.

Právní základ:

Wet inrichting landelijk gebied,

Algemene Wet Bestuursrecht

Algemene Subsidieverordening Overijssel 2005 en PS-besluit van 11 oktober 2006, kenmerk PS/2006/760 (PS hebben op grond van artikel 11, lid 4 van de Wet inrichting landelijk gebied de bevoegdheid tot het vaststellen van steunmaatregelen ten laste van het investeringsbudget overgedragen aan GS).

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Celkové plánované výdaje činí 20 milionů EUR na období 2010–2016.

Maximální míra podpory:

1) Investiční opatření (článek 4):

— 40 % nákladů až do výše 400 000 EUR na podnik během třech rozpočtových roků počínaje datem rozhodnutí ve prospěch investic do opatření na omezení emisí dusíku v zemědělských podnicích, díky nimž mají zemědělské podniky vytvářet méně emisí dusíku, než kolik požadují vnitrostátní právní předpisy (paragraf 8.34, čl. 8.149 odst. 2 UBS 2007),

— 60 % způsobilých nákladů až do výše 400 000,00 EUR na podnik během třech rozpočtových roků počínaje datem rozhodnutí ve prospěch investic do opatření na omezení emisí dusíku, které vedou k dalším nákladům spojeným s ochranou životního prostředí a které nevedou ke zvýšení produkční kapacity (paragraf 8.34, čl. 8.149 odst. 3 UBS 2007);

2) Technická pomoc (článek 15):

— 75 % způsobilých nákladů na projekty ve prospěch rozvoje znalostí a šíření vědomostí týkajících se technik a metod snižování emisí dusíku ze zemědělských podniků (paragraf 8.34, čl. 8.149 odst. 1 UBS 2007).

V souladu s čl. 15 odst. 3 nařízení (ES) č. 1857/2006 (Úř. věst. L 358, 16.12.2006, s. 3) se podpora na technickou pomoc poskytuje ve formě věcného plnění dotovaných služeb.

Datum uskutečnění: Režim podpory bude zahájen po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*, jak je stanoveno v čl. 20 odst. 1 nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 (Úř. věst. L 358, 16.12.2006, s. 3).

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: Ode dne po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*, jak je stanoveno v čl. 20 odst. 1 nařízení Komise (ES) č. 1857/2006, do 31. prosince 2016.

Cíl podpory:

Snížení emisí dusíku ze zemědělských podniků v provincii Overijssel.

Za tímto účelem se použijí tyto články nařízení Komise (ES) č. 1857/2006:

— článek 4: Investice v zemědělských podnicích,

— článek 15: Zajištění technické pomoci v odvětví zemědělství.

Způsobilé náklady jsou uvedeny v oddílu „Maximální míra podpory“.

Dotčené/á odvětví: Režim se vztahuje na malé a střední podniky ve všech odvětvích zapojených do výroby zemědělských produktů.

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Gedeputeerde Staten van Overijssel
Luttenbergstraat 2
Postbus 10078
8000 GB Zwolle
NEDERLAND

Adresa internetových stránek:

<http://www.overijssel.nl/loket/subsidies/uitvoeringsbesluit>

Pod výše uvedeným odkazem naleznete úplné znění režimu podpory (paragraf 8.34 UBS). Na odkaz neklikajte, ale přepokopírujte adresu do panelu nástrojů aplikace Windows Internet Explorer.

Další informace: —

Pomoc č.: XA 192/10

Členský stát: Francie

Region: Tuto činnost budou rovněž moci financovat územní samosprávné celky (regionální rady nebo rady departementů), které o to projeví zájem, pokud budou dodrženy intervenční podmínky národního záručního fondu pro řízení rizik v zemědělství (FNGCA) a stropy stanovené v zákoníku zemědělství (code rural) a mořského rybolovu.

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Indemnisation par le Fonds national de gestion des risques en agriculture (FNGRA) et par les collectivités territoriales des dommages causés aux exploitations agricoles par les calamités.

Právní základ:

Article L 361-5 du code rural et de la pêche maritime.

Articles L 1511-1 et suivants du code général des collectivités territoriales.

Arrêté interministériel du 29 décembre 2010 fixant la liste des risques considérés comme assurables pour la gestion du Fonds national de gestion des risques en agriculture.

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:

360 milionů EUR

180 mil. EUR z fondu a 180 mil. EUR od územních samosprávných celků, ve víceletém průměru. Výše výdajů však závisí na míře škod způsobených klimatem, je tedy přirozeně nepředvídatelná.

Maximální míra podpory:

Do maximální výše 80 % (v oblasti, která není znevýhodněná) nebo 90 % (ve znevýhodněné oblasti) u společné podpory fondu FNGRA a územního samosprávného celku.

V souladu s čl. 11 odst. 8 nařízení se podpora sníží o polovinu, pokud zemědělci neuzavřeli pojištění s pojistnou ochranou vztahující se alespoň na 50 % průměrné roční produkce nebo příjmu souvisejícího s produkcí a týkající se statisticky nejvýznamnějších rizik v jejich regionu.

Datum uskutečnění: Ode dne přijetí potvrzení o doručení s identifikačním číslem opatření a zveřejnění shrnutí opatření na internetové stránce Generálního ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova Evropské komise.

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: Do konce roku 2013.

Cíl podpory:

Na tento projekt se vztahuje článek 11 nařízení Komise (ES) č. 1857/2006. Jeho cílem je odškodnění ztrát, které utrpěli zemědělci v důsledku výjimečného klimatického jevu, který výrazným způsobem zasáhl zemědělskou produkci.

a) *Uznání veřejnými orgány*

Pokud dojde k výjimečnému klimatickému jevu, prefekt dotčeného departementu může, považuje-li to za nutné, pověřit vyšetřovací komisi dodáním nezbytných informací o jevu, který je původcem škodní události, zejména o jeho přesné povaze, výjimečném charakteru a zjištěných škodách.

Pokud se na základě vyšetřování a stanoviska znaleckého departementálního výboru svolaného prefektem potvrdí, že dotyčná škodní událost má charakter zemědělské kalamity, podá prefekt žádost o její uznání.

Po přezkumu žádosti a vyjádření Národního pojišťovacího výboru (Comité national de l'assurance) vydá ministerstvo zemědělství předpis uznávající charakter zemědělské kalamity pro konkrétní majetek a pro přesně ohraničenou oblast.

b) *Způsobilé ztráty*

K uznání škodní události je nezbytné, aby v dané oblasti a u dané produkce byla zaznamenána výrazná ztráta v poměru k vypočtené referenční hodnotě.

Tato referenční hodnota, nazývaná v zemědělském zákoníku (Code rural) sazebník (barème), je stanovena na úrovni departementu a odpovídá průměrnému tříletému výnosu vypočtenému na základě pěti předchozích let s vyloučením nejvyšší a nejnižší hodnoty. Ceny uvedené v sazebníku odpovídají cenám zjištěným u dané plodiny v daném místě během hospodářského roku, který předchází vypracování sazebníku.

Ztráty, u nichž veřejné orgány uznají, že jsou způsobené přírodní pohromou, musí být vyšší než 30 % průměrné roční produkce (nebo 42 %, pokud se na produkci vztahuje vázaná podpora v rámci společné zemědělské politiky) v souladu s podmínkami uvedenými v čl. 2 odst. 8 nařízení (ES) č. 1857/2006.

Od výše ztrát způsobilých k odškodnění se odečítají všechny částky obdržené v rámci pojistného režimu, stejně jako náklady, které nevznikly v důsledku klimatické škodní události.

Nárok na odškodnění z fondu FNGRA nemají ani odvětví považovaná za pojistitelná, tzn. pro která existuje odpovídající nabídka pojištění, zejména pojistitelné zemědělské budovy.

c) *Příjemci podpory*

Aby byli zemědělci způsobilí pro režim vztahující se na zemědělské pohromy, musí předložit důkaz, že hlavní součástí jejich výrobních nástrojů je pojištěna (zejména pojištění náhrady škody).

Podpora se vyplácí všem dotčeným zemědělcům. O přidělení podpory se rozhoduje nejpozději tři roky od pohromy a podpora se vyplácí nejpozději do čtyř let.

Podpora bude vyplácena v rámci dostupného rozpočtu, a to pouze v případě, že zemědělský podnik utrpěl ztrátu vyšší než 30 % průměrné roční produkce (nebo 42 %, pokud se na produkci vztahuje vázaná podpora v rámci společné zemědělské politiky).

Podpora se může udělovat na odškodnění ztrát způsobených suchem. V této souvislosti se francouzské orgány ujistily o provádění článku 9 rámcové směrnice v oblasti vodní politiky 2000/60/ES v agrárním sektoru. S cílem zajistit ve Francii provádění článku 9 uvedené směrnice proto přijaly a uvedly v platnost zákon č. 2006-1772 ze dne 30. prosince 2006 o vodách a vodním prostředí. Schválená ustanovení stanoví:

- řízení odběrů podmíněné analýzou toho, co dokáže zdroj a prostředí snést, aby se zachoval jejich dobrý stav,
- upravené vyúčtování u nákladů na životní prostředí těchto činností, které se má dosáhnout výběráním zvláštních poplatků na zemědělskou činnost.

Dotčené/á odvětví: Všechna zemědělská hospodářství s výjimkou velkých podniků, která zajišťují prvovýrobu zemědělských produktů, nejedná-li se o podniky, které se nacházejí v potížích ve smyslu hlavních směrů Společenství, a která utrpěla škody považované za přírodní pohromu.

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Ministère de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche
Direction générale des politiques agricole, agroalimentaire et des territoires
Sous-direction des entreprises agricoles — Bureau du crédit et de l'assurance
3 rue Barbet de Jouy
75349 Paris 07 SP
FRANCE

Adresa internetových stránek:

http://agriculture.gouv.fr/sections/thematiques/europe-international/aides-d-etatprojets/downloadFile/FichierAttache_2_f0/regimecalam16fev10_pour_site.pdf?nocache=1266389918.
43 (v: <http://agriculture.gouv.fr/sections/thematiques/europe-international>)

Další informace: —

Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001

(2011/C 79/08)

Pomoc č.: SA.31971 (2010/XA)

Členský stát: Itálie

Region: Provincia Autonoma di Trento

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Disciplina relativa alla concessione degli indennizzi per i danni agli allevamenti colpiti da «Mycoplasma agalactiae» (*Agalassia contagiosa*)

Právní základ:

Livello provinciale

— L.P. 4 del 28 marzo 2003 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati». Capo IX «Eventi calamitosi»; articolo 52 «Altri eventi naturali»,

— deliberazione della Giunta provinciale n. 2362 del 15 ottobre 2010, con la quale sono state approvate le Direttive all'Azienda provinciale per i Servizi Sanitari per l'attuazione del Piano di controllo finalizzato all'eradicazione della *Agalassia contagiosa* negli allevamenti di soli caprini e negli allevamenti misti con prevalenza di animali caprini sugli ovini,

— deliberazione n. 2623 del 19 novembre 2010 avente per oggetto: «Disciplina relativa alla concessione degli indennizzi per i danni agli allevamenti colpiti da "Mycoplasma agalactiae" (*Agalassia contagiosa*)».

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Vyčíslení škody a příslušného veřejného příspěvku bylo provedeno na základě údajů o epidemii ověřených veterinárními orgány; na základě v současnosti dostupných údajů, a pokud počítáme s obdobím platnosti režimu podpory do 31. prosince 2013, celková výše výdajů se odhaduje na 200 000 EUR za rok.

Maximální míra podpory:

Předpokládá se náhrada škody do výše 90 % a 70 % odhadovaných škod.

Náhrada škod stanovená tímto režimem podpory bude poskytnuta přímo zemědělskému podniku, který utrpěl škodu (vlastník nebo držitel poraženého zvířete).

Datum uskutečnění: Režim podpory se uskuteční ode dne uveřejnění evidenčního čísla žádosti o vynětí na internetových stránkách GŘ AGRI.

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: Náhrady škod mohou být poskytovány do 31. prosince 2013.

Cíl podpory:

Účelem tohoto režimu podpory je vyrovnat chovatelům působícím na území provincie ztráty, které utrpěli v důsledku nakažlivé agalakcie na hodnotě zvířat určených k porážce, na produkci mléka a na nákladech vzniklých v období preventivního zajištění chovu.

Na náhradu škody se vztahuje článek 10 nařízení (ES) č. 1857/2006.

Dotčené/á odvětví: Kód NACE: A00122 (Chov ovcí, koz, koní, oslů, mul a mezků)

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Provincia Autonoma di Trento
Servizio Aziende agricole e territorio rurale
Via G.B. Trener 3
38100 Trento TN
ITALIA

Adresa internetových stránek:

— http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche_dati/codice_provinciale/clex_ricerca_per_campi.it.asp (stačí zadat číslo a rok příslušného provinčního zákona, který se má zobrazit),

— http://www.delibere.provincia.tn.it/ricerca_delibere.asp (stačí zadat číslo a rok příslušného usnesení (deliberazione), které se má zobrazit).

Další informace: Náhrady škod stanovené v rámci tohoto režimu podpory se poskytují v rámci veřejného programu prevence a tlumení epizootických nákaz. Za tímto účelem se upřesňuje, že usnesením č. 2362 ze dne 15. října 2010 byly schváleny pokyny veterinárního orgánu pro podniky v provincii, jejichž účelem je aktualizovat kontrolní plán určený k eradikaci nakažlivé agalakcie v chovech koz a smíšených chovech s převahou koz nad ovci.

Pomoc č.: SA.32084 (2010/XA)

Členský stát: Spojené království

Region: Scotland

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Cairngorms and Loch Lomond & The Trossachs National Park Authorities' Provision of Technical Support.

Právní základ: National Parks (Scotland) Act 2000

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Celkové výdaje tohoto režimu podpory budou činit 990 000 GBP.

Maximální míra podpory: 100 %

Datum uskutečnění: Režim podpory bude zahájen dne 1. ledna 2011. Peníze však nebudou vyplaceny, dokud Komise nerozhodne o tom, že režim může být zahájen.

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: Režim podpory bude zahájen dne 1. ledna 2011 a bude ukončen dne 31. prosince 2013.

Cíl podpory: Cílem režimu je poskytnout technickou pomoc producentům provozujícím svoji činnost v národních parcích v souladu s ustanoveními článku 15. Tento režim podpory bude dodržovat povolené podmínky a míru podpory a nebude zahrnovat přímé platby producentům. Podpora bude poskytována prostřednictvím dotovaných služeb.

Dotčené/á odvětví: Tento režim se vztahuje na malé a střední podniky působící v prvovýrobě zemědělských produktů.

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

National Park H.Q
Carrochan Road
Balloch
Scotland
G83 8EG
UNITED KINGDOM

Adresa internetových stránek:

<http://www.lochlomond-trossachs.org/looking-after/support-for-land-managers/menu-id-653.html>

Další informace: —

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

EVROPSKÁ KOMISE

Oznámení o nadcházejícím pozbytí platnosti některých antidumpingových opatření

(2011/C 79/09)

1. Evropská komise oznamuje, že pokud nebude zahájen přezkum v souladu s následujícím postupem, pozbudou níže uvedená antidumpingová opatření platnosti dnem uvedeným v tabulce níže, jak stanoví článek 2 prováděcího nařízení Rady (EU) č. 54/2010 ze dne 19. ledna 2010, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo na dovoz ethanolaminů pocházejících ze Spojených států amerických⁽¹⁾.

2. Postup

Výrobci v Unii mohou podat písemnou žádost o přezkum. Tato žádost musí obsahovat dostatečné důkazy o tom, že pozbytí platnosti opatření by mělo pravděpodobně za následek pokračování nebo obnovení dumpingu a újmy.

Pokud by se Komise rozhodla dotyčná opatření přezkoumat, bude poté dovozcům, vývozcům, zástupcům země vývozu a výrobcům v Unii poskytnuta příležitost doplnit, vyvrátit nebo objasnit tvrzení obsažená v žádosti o přezkum.

3. Lhůta

Výrobci v Unii mohou podat písemnou žádost o přezkum z výše uvedených důvodů tak, aby byla doručena Evropské komisi, generálnímu ředitelství pro obchod, na adresu: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, 1049 Bruxelles/Brussel, Belgique/België⁽²⁾, kdykoli ode dne zveřejnění tohoto oznámení, avšak nejpozději tři měsíce před datem uvedeným v tabulce níže.

4. Toto oznámení se zveřejňuje v souladu s čl. 11 odst. 2 nařízení (ES) č. 1225/2009⁽³⁾.

Výrobek	Země původu nebo vývozu	Opatření	Odkaz	Datum pozbytí platnosti
Ethanolaminy	USA	Antidumpingové clo	Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 54/2010 (Úř. věst. L 17, 22.1.2010, s. 1)	23.1.2012

⁽¹⁾ Úř. věst. L 17, 22.1.2010, s. 1.

⁽²⁾ Fax +32 22956505.

⁽³⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.6066 – Kia Motors Europe/Kia Motor SPA)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2011/C 79/10)

1. Komise dne 4. března 2011 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Kia Motors Europe GmbH („KME“, Německo), nepřímo ovládaný podnikem Hyundai Motor Company („HMC“, Korea) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií výhradní kontrolu nad velkoobchodní distribucí vozů Kia a náhradních dílů v Itálii („podnikání“, Itálie), která je v současnosti ovládána podnikem Kia Motors Italia SpA („KMI“, Itálie).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - podniku KME: distributor vozů Kia a náhradních dílů v Evropě,
 - podniku HMC: celosvětový výrobce motorových vozidel,
 - daného podnikání: dovoz a distribuce vozů Kia a náhradních dílů v Itálii.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6066 – Kia Motors Europe/Kia Motor SPA na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

OPRAVY**Oprava povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(Úřední věstník Evropské unie C 269 ze dne 5. října 2010)

(2011/C 79/11)

Strana 1, státní pomoc N 339/09:

místo:	„Délka trvání programu	do 31.12.2010“,
má být:	„Délka trvání programu	do 31.12.2012“.

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2011/C 79/10	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6066 – Kia Motors Europe/Kia Motor SPA) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾ 21
--------------	---

Opravy

2011/C 79/11	Oprava povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku (Úř. věst. C 269 ze dne 5.10.2010) 22
--------------	---



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

